

## O B S A H

|  |  |
|--|--|
| Úvodní projev akademika Bohuslava Havránka | 5  |
| HISTORIE                                   |  |
| Josef Macůrek,                             | L'importance et les taches des études balkaniques dans les pays tchèques 10  |
| Valerián Bystrický,                        | Historiographie slovaque sur l'histoire de l'Europe du sud-est de 1945 a 1969 37                                     |
| Lubomír Ě. Havlík,                         | Osídlení Balkánu Slovany a byzantské historiografie 48   |
| Pavel Poucha,                              | Avarské problematika 59  |
| Alexander Avenarius,                       | Avarské vpády a ochrana byzantských provincií na Balkáne v 7.stor. 68  |
| Richard Pražák,                            | Bogomilismus v Uhrách v 11.století 76  |
| Ondřej R. Halaga,                          | "Bulhari" v stredoeurópskych prameňoch 11.-14.stor. 84   |
| Věra Hrochová,                             | Sociální a ekonomické aspekty úpadku byzantských měst v pelaiologovské době 89                                       |
| Květoslava Kučerová,                       | Migrácia srbského, bosenského a chorvátského obyvateľstva z Balkánu do Strednej Európy v dosledku tureckých vojen 96 |
| Zdenka Veselá,                             | Vztah osmanské vlády k orthodoxní cirkvi sinajské ve světle tureckých listin 104                                     |
| Rudolf Veselý,                             | Náboženské nadace založené v Egyptě osmanskými místodržícími balkánského původu během 16.století 110                 |
| Václav Záček,                              | K některým otázkám sblížovacích a sjednocovacích snah balkánských národů v 19.století 116                            |
| Josef Kolečka,                             | Mezinárodní socialistické hnutí o "východní otázce" v letech 1848-1914 127   |
| Milan Krajčovič,                           | Národné hnutia na Balkáne koncom 19.storočia 136   |
| Otibor Nečas,                              | Počátky vývozu kapitálu Pražské úvěrní banky na Balkán .. 144  |
| Hilda Kovačovičová,                        | Československo-rumunský spolek v Bratislave (1929-1939) 152  |
| D i s k u s e                              | 159  |

## JAZYKOVĚDA

|                     |   |     |
|---------------------|---|-----|
| Karel Horálek,      | Aufassung, Tradition, Aufgaben und Möglichkeiten unserer linguistischen Balkanologie              | 169 |
| Vincent Blánár,     | Die Problematik des Studiums balkanischer Sprachen in der Slowakei                                | 177 |
| Dimitr Krandžalov,  | Počet a význam slov prabulharsko-turanského původu v dnešní bulharštině                           | 190 |
| Václav Polák,       | "Kavkazské" lexikální prvky v starých jazycích balkánských  | 202 |
| Ilona Páclová,      | K otázce vlivu řečtiny na církevní slovanské památky s latinskou předlohou                        | 213 |
| Vladimír Horejší,   | K otázce životnosti, neživotnosti a obsaurodosti substantiv ve slovanských a balkánských jazycích | 221 |
| Milan Čáran,        | K otázce frazeologických kaliek turkotatarského povodu v balkánských jazycích                     | 228 |
| František Kopečný,  | o mononymii pronominálních adverbii a přeložek  | 233 |
| Radoslav Voderica,  | K vývoji číslovek v balkánských jazycích  | 239 |
| Člva Herman,        | Semantika modálních, temporálních a vidových tvarů slovesa v balkánských jazycích                 | 248 |
| Vladimír Šaur,      | Vztah mezi vlivy dialektů a jiných slovanských jazyků v počátcích vytváření spisovné bulharštiny  | 254 |
| Ivan Dorovský,      | K charakteristice makedonského kosturského dialektu v dnešním Řecku                               | 261 |
| Pavel Beneš,        | Slavismy v rumunštině   | 268 |
| Zdeněk Wittoch,     | K otázce slovanského vlivu na názvosloví rumunských řemesel                                       | 274 |
| Zoe Hauptová,       | Lexikální balkanismy v západoslovanských jazycích, zvláště ve slovenštině                         | 281 |
| Jan Sedláček,       | Význam studia srbochrvátského jazyka pro balkanistiku   | 291 |
| Ivan Dorovský,      | Několik poznámek k slovanským toponymům v Řecku   | 297 |
| Jiřina Smrčková,    | Balkanistické dílo Jana Urbana Jarníka  | 302 |
| Radoslava Brabcová, | Podmínky rozvoje albánského spisovného jazyka a jeho základní charakteristika                     | 311 |
| D i c k u s e       |   | 329 |

## LITERÁRNÍ VĚDA

|                       |  |     |
|-----------------------|--|-----|
| Julius Dolenský,      | Études sur les littératures balkaniques dans les pays tchèques                             | 331 |
| Zlatko Klátik,        | Recherches faites en Slovaquie sur les littératures balkaniques                            | 345 |
| Vánceslava Bechyňová, | Počátky romantismu v literaturách jižních Slovanů  | 357 |
| Zlatko Klátik,        | K poetike srbskeje realistickeje poviedky  | 365 |
| Viktor Kudělka,       | K typologii moderny v jugoslávské literatuře   | 372 |
| Bronislav Choma,      | Ive Vajnović a Slováci   | 380 |
| Ján Koška,            | K otázke vymedzenia bulharského symbolizmu   | 386 |
| Ivan Dorovský,        | Emanuel Fait a makedonská lidová slovesnost  | 396 |
| Jindra Hušková,       | Niekoľko aspektov kritiky spoločnosti v rumunskej dráme                                    | 402 |
| Bohuslav Beneš,       | Bulharské pesnopojski a jejich středoeurópské paralely                                     | 411 |
| Alexander Csanda,     | Variety epickej piesne o Siládii a Hačmášin v balkánskych a východoeurópskych literatúrach | 416 |
| Miroslav Kvapil,      | Na marginama književnosti na albanskom jeziku u Jugoslaviји                                | 426 |
| D i s k u s e         |  | 435 |

## WÄRDEOPIS

|                |  |     |
|----------------|--|-----|
| Václav Prolec, | Die tschechische volkkundliche Balkanistik und ihre Aufgaben   | 445 |
| Ján Podolák,   | Zur bisherigen Entwicklung der volkkundlichen Balkanistik und deren gegenwärtigen Aufgaben in der Slowakei | 452 |
| D i s k u s e  |  | 459 |

## СО Д Е Р Ж А Н И Е

|  |     |
|--|-----|
| Вступительная речь академика Богуслава Гавранка .....  | 5   |
| И с т о р и я  |     |
| Йосеф Мацурек,        Значение и задачи балканистических исследований в Чехословакии.....  | 10  |
| Валериан Быстрицкий, Словачская историография по истории восточной Европы с 1945г. по 1969 г.....  | 37  |
| Павел Поуха,        Аварская проблематика.....   | 59  |
| Александр Азенариус, Аварские нашествия и защита византийских провинций на Балканском полуострове в 7 веке .....                                       | 68  |
| Рихард Прижак,        Богомилство в Венгрии в 11 веке .....  | 76  |
| Ондрей Р.Галага,     "Булгари" в среднеевропейских источниках 11-14 веков .....  | 84  |
| Вера Схова,        Социальные и экономические аспекты упадка византийских городов в палеологовскую эпоху .....   | 89  |
| Кветослава Кучерова, Миграция сербского, боснийского и хорватского населения с балканского полуострова в среднюю Европу вследствие турецких войн ..... | 96  |
| Зденка Весела,        Отношение османского правительства к православной синайской церкви в свете турецких грамот .....                                 | 104 |
| Рудольф Веселый,     Религиозные фонды, основанные в Египте османскими наместниками балканского происхождения в течение 16 века .....                  | 110 |
| Вацлав Качек,        К некоторым вопросам сближающих и объединяющих стремлений балканских народов в 19 веке .....                                      | 116 |

|                            |   |     |
|----------------------------|---|-----|
| Йосеф Кселейка,            | Международное социалистическое движение о "восточном вопросе" в 1846-1914 гг. ....                              | 127 |
| Милан Крайчович,           | Национальные движения на Балканском полуострове в конце 19 века .....   | 136 |
| Цтибор Нечас,              | Начала вывоза капитала Пражского кредитного банка на Балканский полуостров.....                                 | 144 |
| Гильда Ковачовичова,       | Чехословацко-румынское общество в Братиславе ( 1929-1939 ) .....  | 152 |
| П р е н и я                | .....   | 159 |
| <b>Я з ы к о в н а я с</b> |   |     |
| Карел Гордак,              | Понимание, традиция, задачи и возможности нашей лингвистической балканистики ..                                 | 169 |
| Винцент Влазар,            | Проблематика изучения балканских языков в Словакии .....  | 177 |
| Димитр Кранджалов,         | Число и значение слов праболгарско-турецкого происхождения в современном болгарском языке .. .....              | 190 |
| Вацлав Полак,              | "Кавказские" лексические элементы в древних балканских языках.....  | 202 |
| Илиана Пацлова,            | К вопросу о влиянии греческого языка на церковнославянские памятники с латинским образцом .....                 | 213 |
| Владимир Горкейший,        | К вопросу об одушевленности, неодушевленности и общем роде существительных в славянских и балканских языках ... | 221 |
| Милан Одрал,               | К вопросу о фразеологических кальках турецкого происхождения в балканских языках .....                          | 228 |

|                     |   |     |
|---------------------|---|-----|
| Франтишек Колечный, | Об омофонии прономинальных наречий<br>и предлогов .....   | 233 |
| Радослава Вечерка,  | К развитию числительных в балкан-<br>ских языках .....  | 239 |
| Саяв Гердман,       | Семантика модальных, темпоральных<br>и видовых форм глагола в балканских<br>языках .....  | 248 |
| Владимир Шаур,      | Сотношение между влияниями диалек-<br>тов и других славянских языков в на-<br>чальный период образования болгарско-<br>го литературного языка ..... | 254 |
| Хван Доревский,     | К характеристике македонского констур-<br>ского диалекта в современной Греции   | 261 |
| Павел Венеш,        | Славизмы в румынском языке .....  | 266 |
| Зденек Виттох,      | К вопросу о славянском влиянии на тер-<br>минологию румынских ремесел .....   | 274 |
| Зоя Гаултова,       | Лексические балканизмы в западно-сла-<br>вянских языках, в частности в словац-<br>ком языке .....   | 281 |
| Ян Седлачек,        | Значение изучения сербохорватского<br>языка для балканистики .....  | 291 |
| Иван Доревский,     | Несколько замечаний к славянским то-<br>понимам в Греции .....  | 297 |
| Иржина Смирнова,    | Труды Яна Урбана Яриника с балкани-<br>стической тематикой .....  | 302 |
| Радослава Брабцова, | Условия развития албанского литератур-<br>ного языка и его основная характерис-<br>тика .....   | 311 |
| П р е я и я         | .....   | 319 |

## Л и т е р а т у р о в е д е н и е

|                    |   |     |
|--------------------|---|-----|
| Блиус Доланский,   | Изучение балканских литератур в Чехии и Моравии .....   | 331 |
| Златко Клатик,     | Исследование балканских литератур в Словакии .....  | 345 |
| Венцеслав Вехишва, | Начала романтизма в литературах южных славян .....  | 357 |
| Златко Клатик,     | К поэтике сербского реалистического рассказа .....  | 365 |
| Виктор Куделька,   | К типологии модерна в югославской литературе .....  | 372 |
| Еронимла Хема,     | Иво Войнович и словаки .....  | 380 |
| Ян Кожич,          | К вопросу об ограничении болгарского символизма .....   | 389 |
| Иван Доровский,    | Эмануил Файт и македонское народно-поэтическое творчество .....                                 | 396 |
| Индра Пушкина,     | Несколько аспектов критики общества в румынской драме .....                                     | 402 |
| Богуслав Бенеш,    | Болгарские "песнопойки" и их средневропейские параллели .....                                   | 411 |
| Александр Чанда,   | Варианты эпической песни о Силди и Гадмаши в балканских и восточноевропейских литературах ..... | 416 |
| Мирсела Квепил,    | Замечания к литературе на албанском языке в Югославии .....                                     | 426 |
| Д р е н и я        | .....   | 435 |

## Этнография

|                  |  |     |
|------------------|--|-----|
| Бемислав Фролец, | Чешская фольклористическая балканистика<br>и её задачи .....   | 445 |
| Яна Подолак,     | Словацкая фольклористическая балканистика<br>и её задачи ..... | 452 |
| Прения           | .....  | 459 |



## TABLE DES MATIÈRES

|  |  |     |
|--|--|-----|
| Discours d'inauguration prononcé par l'académicien Bohuslav Havránek |  | 5   |
| Section d'histoire   |  |     |
| Josef Macárek,   | L'importance et les tâches des études balkaniques dans les pays tchèques   | 10  |
| Valerián Bystrický,  | Historiographie slovaque et l'histoire du Sud-est européen depuis 1945   | 37  |
| Luboš E. Havlík,   | Peuplement des Balkans par les Slaves et l'historiographie byzantine   | 48  |
| Pavel Moucha,  | Problèmes des études concernant les Avars  | 59  |
| Alexander Avenarius,   | Invasions des Avars et la protection des provinces byzantines aux Balkans au 7 <sup>es</sup> .                                 | 68  |
| Richard Pražák,  | Egomilisme dans la Hongrie du 11 <sup>es</sup> siècle  | 76  |
| Ondřej R. Malaga,  | Les "Bulgeres" dans les sources de l'Europe centrale au 11 <sup>e</sup> - 14 <sup>e</sup> siècle                               | 84  |
| Věra Hirochová,  | Les aspects économiques et sociaux de la décadence des villes byzantines à l'époque des Paléologues                            | 89  |
| Květoslava Kučerová,   | Migration de la population serbe, bosnienne et croate des Balkans en Europe centrale après les guerres turques                 | 96  |
| Zdenka Veselá,   | Les rapports du gouvernement osmanli et de l'Église orthodoxe de Sinai à la lumière des documents turcs                        | 104 |
| Rudolf Veselý,   | Fondations religieuses créées en Egypte par des gouvernements osmanlis d'origine balkanique au cours du 18 <sup>e</sup> siècle | 110 |
| Václav Záhák,  | Sur quelques aspects des tendances de rapprochement et d'unification des peuples balkaniques au 19 <sup>e</sup> siècle         | 116 |
| Josef Kolečka,   | Le mouvement socialiste international et   |     |

|                     |  |     |
|---------------------|--|-----|
|                     | " Le problème de l'Est " dans la période<br>de 1948 - 1914                                       | 127 |
| Milan Kratochvíl,   | Mouvement d'émancipation nationale des<br>peuples balkaniques à la fin du 19 <sup>e</sup> siècle | 136 |
| Ottobor Nečas,      | Les débuts de l'exportation du capital<br>aux Balkans par la Banque de crédit à<br>Prague        | 144 |
| Milča Kavačovičová, | Association tchécoslovaque-roumaine à<br>Bratislava dans les années 1929 - 1939                  | 152 |
| Discussion          |  | 159 |

#### Section de Linguistique

|                    |   |     |
|--------------------|---|-----|
| Karel Horálek,     | Conception, tradition, tâches et possibi-<br>lités de notre balkanologie linguistique                       | 169 |
| Vincent Flašar,    | Problèmes de l'étude des langues balka-<br>niques en Slovaquie  | 177 |
| Dimitr Krastjalov, | Le nombre et l'importance des mots d'ori-<br>gine bulgéro-turénique dans la langue<br>bulgare contemporaine | 190 |
| Václav Polák,      | Éléments lexicaux "caucasiens" dans les<br>anciennes langues balkaniques                                    | 202 |
| Lena Páclová,      | Problème de l'influence du grec sur les<br>textes slaves faits d'après des modèles<br>latins                | 213 |
| Vladimír Hořejší,  | Problème des substantifs animés, inanimés<br>et épicènes dans les langues slaves et<br>balkaniques          | 221 |
| Milan Černý,       | Quelques paraséologiques d'origine turco-<br>-tatare dans les langues balkaniques                           | 228 |
| František Kopecký, | Homonymie des adverbes pronominaux et<br>des prépositions   | 233 |
| Radoslav Veřerka,  | Sur l'évolution des numéraux dans les<br>langues balkaniques  | 239 |
| Séva Kefman,       | Sémantique des formes modales, temporelles<br>et aspectuelles du verbe dans les langues                     |     |

|                    |   |     |
|--------------------|---|-----|
|                    | linguistiques   | 248 |
| Vladimír Šaur,     | Rapport entre l'influence des dialectes et celle de autres langues slaves au moment de la constitution de la bulgare littéraire | 254 |
| Ivan Dorovský,     | Sur les caractéristiques du dialecte me-cédo-costarich dans la Grèce d'aujourd'hui  | 261 |
| David Beneš,       | Slavismes en roumain  | 268 |
| Edvard Wittoch,    | Problème de l'influence slave dans le do-maine de la terminologie des métiers en roumain  | 274 |
| Ivo Hauptová,      | Lehnismes lexicaux dans les langues slaves occidentales, notamment en slovaque  | 281 |
| Jan Dedinec,       | Etude de la langue serbo-croate et son im-portance pour les études balkaniques  | 291 |
| Ivan Dorovský      | Remarques sur les toponymes slaves en Grèce   | 297 |
| Olina Smrková,     | Études balkaniques de Jan Urban Jarník  | 302 |
| Radoslava Bráčová; | Conditions du développement de l'albanais littéraire et ses caractères généraux   | 311 |
| Discussion         |   | 319 |
| C o n t e n u s    |   |     |
| Julius Dolanský,   | Études sur les littératures bulgariques dans les pays limités   | 331 |
| Zlata Kizlik,      | Recherches lexicales slovaques sur les littératures bulgariques   | 345 |
| Václav Slavík,     | Les débuts du romantisme dans les litté-ratures des Slaves méridionaux  | 357 |
| Blanka Hrdá,       | Sur la poétique du conte réaliste en Grèce  | 365 |
| Václav Slavík,     | Recherches sur le typologie du mouvement l'avant-garde dans la littérature yougo-slave  | 372 |
| Bronislav Štoma,   | Ivo Vojnović et les Slovaques   | 380 |

|                                   |  |     |
|-----------------------------------|--|-----|
| Ján Koška,                        | Remarques sur la définition du symbolisme bulgare  | 389 |
| Ivan Dorovský,                    | Emanuel Fait et la littérature populaire en Macédoine  | 396 |
| Jindra Hušková,                   | Quelques aspects de la critique sociale dans le théâtre roumain  | 402 |
| Echuslav Beneš,                   | Les " pesnopoŭki " bulgares et leurs équivalents dans l'Europe Centrale  | 411 |
| Alexander Csandjé,                | Les variantes de la chanson épique sur Silágyi et Hagymási dans les littératures balkaniques et de l'Europe Centrale | 416 |
| Miroslav Kvapil,                  | Remarques sur la littérature en allemand publiée en Yougoslavie  | 426 |
| Discussion                        |  | 435 |
| S e c t i o n d e f o l k l o r e |  |     |
| Prolec Věclav,                    | Recherches tchèques dans le domaine du folklore balkanique et leurs tâches   | 445 |
| Podolák Ján,                      | État présent des études sur le folklore balkanique en Slovaquie et leurs tâches actuelles                            | 452 |
| Discussion                        |  | 459 |

## I N H A L T

|   |   |
|---|---|
| Die Einführungsrede des Akademiemitglieds Bohuslav Havránek | 5   |
| GESCHICHTE  |   |
| Josef Macúrek   | Bedeutung und Aufgaben der balkanischen Studien in den böhmischen Ländern 10  |
| Valerián Bystrický,   | Slowakische Historiographie über die Geschichte des südöstlichen Europas von 1945 bis 1969 37   |
| Lubomír E. Havlík,  | Die Besiedlung des Balkans durch die Slawen und byzantinische Historiographie 48  |
| Favel Poucha,   | Awarische Problematik 59  |
| Alexander Avenarius,  | Awarische Einfälle und der Schutz der byzantinischen Provinzen auf dem Balkan im 7. Jh. 68  |
| Richard Prežák,   | Bogomilismus in Ungarn im 11. Jh. 76  |
| Ondřej R. Halaga,   | "Bulhari" in mitteleuropäischen Quellen des 11.-14. Jh. 84  |
| Věra Hrochová,  | Soziale und ökonomische Aspekte des Verfalls der byzantinischen Städte zur Zeit der Palaiologen 89                                    |
| Květoslava Kučerová,  | Die Migration der serbischen, bosnischen und kroatischen Bevölkerung vom Balkan nach Mitteleuropa infolge der türkischen Kriege 96    |
| Zdenka Veselá,  | Die Beziehung der osmanischen Regierung zur orthodoxen sinaischen Kirche im Lichte der türkischen Urkunden 104                        |
| Rudolf Veselý,  | Die Religionsstiftungen, die von osmanischen Statthaltern balkanischen Ursprungs in Ägypten im Laufe des 16. Jh. gegründet wurden 110 |
| Václav Žáček,   | Zu einigen Fragen der Annäherungs- und Einigungsbestrebungen der Balkanvölker im 19. Jh. 116  |
| Josef Kolečka,  | Internationale sozialistische Bewegung zur "östlichen Frage" in den Jahren 1946-1914 127  |
| Milan Krajčovič,  | Die Nationalbewegungen auf dem Balkan am Ende des 19. Jh. 136   |
| Otíbor Nečas,   | Die Anfänge des Kapitalexportes der Prager Kreditbank auf den Balkan 144  |
| Hilda Kovačovičová,   | Der tschechoslowakisch-rumänische Verein in Bratislava /1929-1939/ 152  |

|                     |  |
|---------------------|--|
| A u s s p r a c h e | 159  |
| SPRACHWISSENSCHAFT  |  |
| Karel Horálek,      | Auffassung, Tradition, Aufgaben und Möglichkeiten unserer linguistischen Balkanologie 169  |
| Vincent Blanár,     | Die Problematik des Studiums balkanischer Sprachen in der Slowakei 177   |
| Dimitr Krendžalov,  | Die Anzahl und Bedeutung der Wörter urbulgarisch-tumnischen Ursprungs in der bulgarischen Sprache von heute 190  |
| Václav Polák,       | "Kaukasische" lexikalische Elemente in den alten balkanischen Sprachen 202   |
| Ilona Fáclová,      | Zur Frage des Einflusses der griechischen Sprache auf kirchenslawische Denkmäler mit lateinischer Vorlage 213  |
| Vladimír Hořejší,   | Zur Frage der Belebtheit, Unbelebtheit und des Doppelgeschlechtes der Hauptwörter in den slawischen und balkanischen Sprachen 221                      |
| Milen Odran,        | Zur Frage der phraseologischen Lehnübersetzungen turktatarischen Ursprungs in den balkanischen Sprachen 228  |
| František Kopečný,  | Über die Homonymie der pronominalen Adverbien und Präpositionen 233  |
| Radoslav Večerka,   | Zur Entwicklung der Zahlwörter in balkanischen Sprachen 239  |
| Sáva Heřman,        | Die Semantik der Modal-, Temporal- und Aspektformen des Zeitwortes in balkanischen Sprachen 248  |
| Vladimír Šaur,      | Die Beziehung zwischen den Einflüssen der Dialekte und der anderen slawischen Sprachen in den Anfängen der Bildung der bulgarischen Schriftsprache 254 |
| Ivan Dorovský,      | Zur Charakteristik des mazedonischen kosturischen Dialekte in heutigem Griechenland 261  |
| Pavel Beneš,        | Die Slawismen in der rumänischen Sprache 268   |
| Zdeněk Wittoch,     | Zur Frage des slawischen Einflusses auf die Terminologie der rumänischen Handwerke 274   |
| Zoe Hauptová,       | Lexikalische Balkanismen in westslawischen Sprachen, insbesondere in der slowakischen Sprache 281  |

|  |  |            |
|--|--|------------|
| Jen Sedláček,                            | Die Bedeutung des Studiums der serbokroatischen Sprache für die Balkanistik  | 291        |
| Ivan Dorovský,                           | Einige Überlegungen zu den albanischen Toponymen in Griechenland   | 297        |
| J. Jilina Durđžová,<br>Ksoslava Brebová, | Balkanistische Werk von Jan Urban Jarník<br>Bedingungen der Entwicklung der albanischen Schriftsprache und deren Grundcharakteristik | 302<br>311 |
| A u s s p r a c h e                      |  | 319        |
| LITERATURWISSENSCHAFT                    |  |            |
| Julius Dolanský,                         | Studien über balkanische Literaturen in den böhmischen Ländern   | 331        |
| Matko Klátik,                            | Recherches über balkanische Literaturen, die in der Slowakei durchgeführt wurden   | 345        |
| Vánceslava Bechyňová,                    | Anfänge des Romantismus in den Literaturen der Südslawen   | 357        |
| Matko Klátik,                            | Zur Poetik der serbischen realistischen Erzählung  | 365        |
| Viktor Kudálka,                          | Zur Typologie der Moderne in der jugoslawischen Literatur  | 372        |
| Bronislav Chome,                         | Ivo Vojnović und die Slowaken  | 380        |
| Ján Kočka,                               | Zur Frage der Begrenzung des bulgarischen Symbolismus  | 389        |
| Ivan Dorovský,                           | Emanuel Feit und mazedonische Volksliteratur   | 396        |
| Jindra Hušková,                          | Einige Aspekte der Gesellschaftskritik im rumänischen Drama  | 402        |
| Borislav Beneš,                          | Bulgarische "pesnopojkii" und deren mitteleuropäische Parallelen   | 411        |
| Alexander Gsends,                        | Varianten des epischen Liedes von Siládi und Hadmáši in den balkanischen und osteuropäischen Literaturen                             | 416        |
| Miroslav Kvapil,                         | Bemerkungen zur Literatur in albanischer Sprache in Jugoslawien  | 426        |
| A u s s p r a c h e                      |  | 435        |
| VOLKSKUNDE                               |  |            |
| Václav Prolec,                           | Die tschechische volkskundliche Balkanistik und ihre Aufgaben  | 445        |
| Jan Podolák,                             | Zur bienerigen Entwicklung der volkskundlichen Balkanistik und deren gegenwärtigen Aufgaben in der Slowakei                          | 452        |

## C O N T E N T S

|  |  |
|--|--|
| Introductory speech by Academician Bohuslav Havránek | 5  |
| HISTORY  |  |
| Josef Macúrek,                                       | Significance and tasks of the Balkan studies in Bohemia and Moravia 10   |
| Valerian Bystričky,                                  | Slovak historiography on the history of South-East Europe from 1945 to 1969 37   |
| Lubomír E. Havlík,                                   | The Slavonic settlements in Balkan and Byzantine historiography 48   |
| Favel Poucne,  | Problems of the Avar invasion 59   |
| Alexander Avenarius,                                 | Avar invasions and protection of Byzantine provinces 68  |
| Ěduard Pražák,                                       | Bogomilism in Hungary in the 11th century  |
| Ondrej B. Halaga,                                    | "Bulgarians" in Mid-European sources of the 11 - 14th centuries 84   |
| Věra Hrochová,                                       | Social and economic aspects of the decline of the Byzantine towns during the rule of the Palaiologov dynasty 89                                |
| Květoslava Kučerová,                                 | Migration of the Serbian, Bosnian, and Croatian population from Balkan to Central Europe due to the Turkish Wars 96                            |
| Zdenka Veselá,                                       | The relation of the Ottoman Government to the Orthodox Sinai Church, as reflected in Turkish documents 104                                     |
| Rudolf Veselý,                                       | Religious endowments founded in Egypt by Ottoman governors of Balkan origin in the course of the 16th century 110                              |
| Václav Žáček,  | On some questions concerning the efforts of the Balkan nations to establish friendly relations and achieve unification in the 19th century 116 |
| Josef Kolečka,                                       | International socialistic movement concerning the so-called "eastern question" in 1848 - 1914 127  |
| Milan Krajčovič,                                     | National movement in the Balkan Peninsula towards the end of the 19th century 136  |
| Otibor Nečas,  | The beginning of export of capital to Balkan undertaken by the Prague Credit Bank 144  |



|                     |  |     |
|---------------------|--|-----|
| Hilda Kovačovičová, | The Czechoslovak-Roumanian Society in Bratislava /1929 - 1939/   | 152 |
| D i s c u s s i o n |  | 159 |
| LINGUISTICS         |  |     |
| Karel Horálek,      | Conception, tradition, tasks, and possibilities of our linguistic Balkan studies   | 169 |
| Vincent Bluner,     | Problems of the Balkan linguistics in Slovakia   | 177 |
| Dimitr Krandžalov,  | The number and meaning of words of proto-Bulgarian-Turanian origin in Bulgarian of today                                     | 190 |
| Václav Polák,       | "Caucasian" lexical elements in the ancient Balkan languages   | 202 |
| Ilona Páclová,      | On the question of the Greek influence on the ecclesiastic Slavonic documents compiled in conformity with originals in Latin | 212 |
| Vladimír Horejší,   | On vitality, lack of vitality, and the common gender of nouns in Slavonic and Balkan languages                               | 221 |
| Milan Odren,        | On phraseological borrowings of Turkish-Tatar origin in the Balkan languages   | 228 |
| František Kopečný,  | The homonymic character of pronominal adverbs and prepositions   | 233 |
| Radoslav Večerka,   | On the development of numerals in the Balkan languages   | 239 |
| Sáva Heřman,        | Semantics of modal, temporal, and aspect forms of the verb in the Balkan languages   | 248 |
| Vladimír Šaur,      | Relation between the dialectal influences and those of other Slavonic languages in the early stages of literary Bulgarian    | 254 |
| Ivan Dorovský,      | On characteristic features of the Macedonian-Kostur dialect in the present Greece  | 261 |
| Pavel Beneš,        | Slavisms in Roumanian  | 268 |
| Zdeněk Wittoch,     | Slavonic influence affecting the nomenclature of Roumanian handicrafts   | 274 |
| Zoe Hauptová,       | Lexical Balkanisms in West-Slavonic languages, notably in Slovenian  | 281 |
| Jan Sedláček,       | Significance of the study of the Serbo-Croatian language for the Balkan studies  | 291 |

|                       |   |     |
|-----------------------|---|-----|
| Ivan Dorovský,        | A few remarks on Slavonic toponyms in Greece  | 297 |
| Jiřina Šubrčková,     | Balkanistic work of Jan Urban Jarník  | 302 |
| Radostava Grabčova,   | Conditions of the development of literary Albanian and basic characteristic features of the latter        | 311 |
| D i s c u s s i o n   |   | 319 |
| HISTORY OF LITERATURE |   |     |
| Julius Dolansky,      | Czech studies of the literature of the Balkan nations   | 331 |
| Zlatko Klátik,        | Slovak investigation of the literature of the Balkan nations  | 345 |
| Vánceslava Bechyněva, | The beginnings of romanticism in the literatures of Southern Slavs  | 357 |
| Zlatko Klátik,        | On the poetic character of Serbian realistic stories  | 365 |
| Viktor Kudeřka,       | On the typology of modern drifts in Yugoslav literature   | 372 |
| Bronislav Chome,      | Ivo Vojnović and the Slovaks  | 380 |
| Jan Krčmář,           | The question of determining Bulgarian symbolism   | 389 |
| Ivan Dorovský,        | Emanuel Fait and the Macedonian folk literature   | 396 |
| Jindra Hrušková,      | A few aspects of social criticism in Roumanian drama  | 402 |
| Bonuslev Bereš,       | Bulgarian market chants and their Mid-European parallels  | 411 |
| Alexander Csarda,     | Variants of the song about Šiládi and Hadmáši in the Balkan and East-European literatures                 | 416 |
| Kiroslav Švepil,      | Some notes on Albanian literature in Yugoslavia   | 426 |
| D i s c u s s i o n   |   | 435 |
| ETHNOLOGY             |   |     |
| Václav Prolec,        | Czech ethnological Balkan studies and the tasks involved in them  | 445 |
| Ján Podolák           | On the development of the ethnological Balkan studies up to our times and their present tasks in Slovakia | 452 |